DOCUMENT RESUME

ED 366 178 FL 021 719

AUTHOR	Cuervo de Rojas, Leonor
TITLE	Enhancing Learning through Bilingual Expressions = Mejorando el apprendizaje a traves de expresiones bilingues.
INSTITUTION	Colorado State Dept. of Education, Denver.
SPONS AGENCY	Department of Education, Washington, DC.
PUB DATE	Aug 93
NOTE	121p.
PUB TYPE	Guides - Classroom Use - Instructional Materials (For Learner) (051) -- Multilingual/Bilingual Materials (171) -- Reference Materials - Vocabularies/Classifications/Dictionaries (134)
LANGUAGE	English; Spanish
EDRS PRICE	MF01/PC05 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Bilingual Education; *Bilingual Instructional Materials; Bilingual Students; Elementary Secondary Education; English (Second Language); Language of Instruction; *Limited English Speaking; Spanish; Spanish Speaking; Vocabulary Development
IDENTIFIERS	Colorado

ABSTRACT

This document is designed to assist teachers and school personnel serving the needs of non- and limited-English Spanish-speaking students in Colorado schools so that teachers can create a nurturing environment that enhances learning among Spanish-speaking students. Expressions common to the school environment are given in English and in Spanish for personal greetings, student praise, and classroom directions. Other expressions pertain to course content, including mathematics, science, and social studies, and to dialogue in various situations such as being in the cafeteria and in the library, asking for help or giving explanations, and parent meetings. (JP)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

FL021719

ED 366 178

Enhancing Learning

Through Bilingual Expressions

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
✓ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

Mejorando el aprendizaje

a través de expresiones bilingües

FL 021 719

cde
COLORADO DEPARTMENT OF EDUCATION
STATE OFFICE BUILDING
201 E. COLFAX
DENVER, COLORADO 80203

August 1993

Enhancing Learning

Through Bilingual Expressions

Mejorando el aprendizaje

a través de expresiones bilingües

Leonor Cuervo de Rojas, Author
Consultant
303/866-6905
National Origin Desegregation Project (LAU)
of the Title IV Civil Rights Act of 1964

Siri Vongthieres, Supervisor
English Language Proficiency Unit
303/866-6784

Arthur J. Ellis, Assistant Commissioner
Office of Educational Services

William T. Randall
Commissioner of Education
State of Colorado

cde COLORADO DEPARTMENT OF EDUCATION
STATE OFFICE BUILDING
201 E. COLFAX
DENVER, COLORADO 80203

August 1993

Foreword

Enhancing Learning Through Bilingual Expressions is designed to assist teachers and school personnel serving the unique needs of non- and limited-English Spanish-speaking students. In SY 1993, over 15,000 limited English proficient (LEP) students, representing over 89 language groups, are attending Colorado's public schools. Spanish-speaking students constitute the largest number of these students.

The project was developed in response to urgent requests from instructional personnel throughout Colorado. It covers the most common expressions utilized in a school setting.

In this booklet, we have shown word endings in parenthesis for feminine and/or plural forms. For example: "¡Qué buen(a) alumno(a) es usted!" (What a good student you are!) is used when praising a male. When praising a female, the sentence would be: "¡Qué buena alumna es usted!" You can select the correct word by paying attention to parenthetic notations. Distinctions between singular and plural are noted in the same manner. To avoid social misunderstanding, the word "usted," a non-familiar form, should be used instead of "tú."

We welcome your comments and suggestions, and hope that this booklet will help Colorado schools create a nurturing environment that enhances learning among our Spanish-speaking youngsters. Good luck! ¡Buena Suerte!

Acknowledgments

Lucía Aandahl
Jenny Arellanes
Kathleen M. Aubert
Christina Bernal
Pat Burger
Mónica C. Cuervo B. (art work)
James Duffy
Jan Perry Evenstad
Michael Gaddis
David Pimentel
Roger Martínez
Vicente Z. Serrano

Colorado State Board of Education

Sybil S. Downing, Chairman
Member at Large, Boulder
Patricia M. Hayes, Vice Chairman
6th Congressional District, Englewood
Gladys S. Eddy
4th Congresional District, Fort Collins
Royce D. Forsyth
1st Congressional District, Denver
Thomas M. Howerton
5th Congressional District, Colorado Springs
Ed Lyell
2nd Congressional District, Broomfield
Hazel F. Petrocco
3rd Congressional District, Pueblo

This publication was printed and disseminated by the Colorado Department of Education with funds provided by the National Origin Desegregation Project (LAU) of the Title IV Civil Rights Act of 1964. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the position or policy of the United States Department of Education.

CCDE Colorado Department of Education

Mission

The mission of the State Board of Education is to promote attainment of the State Board of Education goals for Colorado public education. Working with all Colorado citizens, the State Board of Education is dedicated to:

- Encouraging students to attain their highest social and academic potential;
- Promoting and enabling variability in methods of reaching the goals;
- Establishing rules that will enable and promote effective restructuring of schools;
- Closing the gaps between policy, research, and practice;
- Improving the quality of education for teachers, administrators, and librarians;
- Enhancing lifelong learning through access to information, quality libraries, and adult literacy services.

Since this publication was printed with government support, it is in the public domain and may be reproduced without permission, providing due credit is attributed to the Colorado Department of Education.

Table of Contents

A Few Considerations Regarding Pronunciation ii
Greetings
Praising the Student
Classroom directions
- Mathematics
- Science
- Communication
- Social Studies
- Evaluation
- Industrial Education

Asking for Help or Giving Explanations
Complaints, Apologies & Opinions
At the Cafeteria
At the Library
Custodian
Social Worker
Field Trips and Getting Around Town
Health and Hygiene
Parent Meetings
Useful Vocabulary

Indice

Saludos 1
Elogiando al estudiante 3
Instrucciones para el salón de clase 5
- matemáticas 10
- ciencias 12
- comunicación 14
- estudios sociales 15
- evaluación 18
- talleres industriales 22

Pidiendo ayuda o dando explicaciones 23
Quejas , disculpas y opiniones 27
En la cafetería 30
En la biblioteca 33
Empleado(a) de aseo y mantenimiento 37
Trabajador(a) social 38
Excursiones y orientándose en la ciudad 40
Salud e higiene 42
Reunión con los padres de familia 45
Vocabulario útil 48

A Few Considerations Regarding Pronunciation

Spanish pronunciation is easy to imitate and acquire. As you are reading these expressions , you will notice that there is correspondence and consistency between the written symbol and the sound, with only a few exceptions. We are trying to help the educator (teacher assistant, librarian, clerk, etc.) who is a novice in the Bilingual/ESL setting and who is in immediate need of communicating with students and their families. Here, we are providing a very succinct version of Spanish pronunciation, disregarding many details and geographical variations but helping you to survive.

VOWEL SOUNDS

Read the English word paying attention to the underlined symbol(s) and pronunciation. Then read the Spanish word applying the same pronunciation to the underlined symbol(s).

Spanish vowel	Sounds like	English word(s)	Spanish word(s)
a	(ah)	Hahl, father, lark	ganas, padre, mamá
e	(e)	let, tell, pencil	té, Pelé, televisión
i	(ee.ey)	bee, key, keep	vi, pino, Marina
o	(oh)	North, fork, Lord	norte, momento, Tomás
u	(oo, u)	Kangaroo, rude, Luke	canguro, rudo, Lucas

Note: u is silent in the combinations gue, gui and que, qui. For example: English word guest; Spanish guitarra, querer.

The accent mark over a vowel indicates the stressed syllable. The change of stress in a word can change the meaning. For example: papá (dad); papa (potato); bebe (he/she drinks) - bebé (baby).

CONSONANTS

In general, most of the Spanish consonants have the sounds that you already are familiar with in English. There are a few exceptions that you can conquer by paying attention to the following underlined symbols and their sounds.

Spanish Consonant	Sounds Like	English Word(s)	Spanish Words
C before -e,-i	**(s)**	cell, city	Cecilia, cero
before -a,-o,u	**(k)**	call, come, cuckoo	casa, comer
Ch	**(ch)**	chart	chico, chocolate
G before -e, -i	**(h)**	hen, hi	gente, gitana
before -a,-o,-u	**(g)**	go	goma, gato, Gustavo
J	**(h)**	Hello!	junta, jefe, jícama
H	**silent**	.....	¡Hola!, hotel
L	**(l)**	lady, let	lana, leo,
Ll	**(y)**	yellow, yard	llave, lleva
ñ	**(ny)**	onion, canyon	niño, piña, sueño
V	**(b)**	Bill	víbora. verdad

- **R** is strongly trilled at the beginning or the end of a word. For example: Roma, cantar. When it occurs in between vowels it is pronounced similar to the flap sound of **t** in words like city and butter. For example: toro, pero, caro.

- **RR** is strongly trilled. For example: perro, carro, arruga.

- **V, B** and **D** in between vowels are very soft,. For example: Viviana, ábaco, dedo.

- **P, T, K** are pronounced softer in Spanish. For example: Pero no tengo tantos kilos.

- **T, D** are pronounced closer to the teeth, like when you pronounce the **th** sound of the word they. For example: Deme todo el dinero.

- **Y** by itself (meaning "and") is pronounced like the vowel sound of the word Lee. For example: Maria **y** Rosa.

- **Z,** and **C before -e, -i** are pronounced like **th** in some regions of Spain. For example: corazón, zapato, canción, necesidad.

Greetings

Welcome.

Welcome to our school.
class

Hello, Hi.

Hello! How are you?

Good morning.

Good afternoon.

Good evening. Good night.

Have a good night.

Bye. Good bye.

See you later.

So long.

See you tomorrow.

See you at 9:00.

See you next week.

We have a fine school.

We are going to help you.

People are nice around here.

Saludos

Bienvenido(a) Bienvenidos (as)

Bienvenidos (as) a nuestra escuela.
clase.

¡Hola!

¡Hola! ¿Cómo está(n) usted(es)?

Buenos días.

Buenas tardes.

Buenas noches.

¡Que tenga buena noche!

Adiós.

Hasta luego.

Hasta luego.

Hasta mañana.

Le(s) veo a las nueve.

Hasta la semana entrante.

Tenemos una buena escuela.

Le(s) vamos a ayudar a usted(s)..

La gente es amable aquí.

I will show you the school.

Let me introduce you to your teacher.

There are students from other countries here.

It's all right to make mistakes.

We all learn from our mistakes.

Your classmates will help you too.

Come and see me if you need help.

Your family is invited to the pot luck dinner.

We would like to know more about you.

Come to visit the school whenever you want.

Le(s) mostraré la escuela.

Permítame presentarle a su maestro(a).

Hay estudiantes de otros países aquí

Se permite cometer errores.

Todos aprendemos de nuestros errores.

Los compañeros le(s) ayudará(n) también.

Si necesita(n) ayuda venga(n) a verme.

Su familia está invitada a la comida/ cena cooperativa

Nos gustaría saber más de usted(es).

Venga(n) a visitar la escuela cuando quiera(n).

Praising the Student

How pretty!
That's good/ Wow!
Well done!
Excellent work.
Super!

Correct!
That's right!
Of course!
I like it!
Fantastic!

Well answered!
You understood it well.
You write well.
read
pronounce
draw
I like that idea!
You are creative.
What a well done project !

Elogiando al estudiante

¡Qué bonito!
¡Está bien!
¡Bien hecho!
¡Excelente!
¡Sobresaliente!

¡ Correcto!
¡ Está bien! / ¡Correcto! / ¡Tiene razón.!
¡ Por supuesto! / ¡Claro!
¡ Me gusta!
¡ Fantástico!

¡ Bien contestado!
¡ Usted lo entendió bien! ¡Ustedes lo entendieron bien!
¡ Usted(es) escribe(n) bien!
lee(n)
pronuncia(n)
dibuja(n)
¡Me gusta esa idea!
¡ Usted es creativo(a)! ¡Ustedes son creativos(as)!
¡ Qué proyecto tan bien hecho.!

report	reporte
job	trabajo
exercise	ejercicio
You are a good person!	¡Usted es una buena persona!
What a good friend you are!	¡ Qué buen(a) amigo(a) es usted!
Thanks for helping.	¡ Gracias por ayudar!
asking	preguntar
cooperating	cooperar
What a good helper!	¡ Qué buen ayudante!
team	equipo
student	estudiante

Classroom Directions

Come in.
Sit down.
Stand up.
Read.
Write.

Get a sheet of paper.
Draw a map.
Come to the board.
Write on the board.
Write on your paper(s).

Get ready for the test.
Write a sentence.
a paragraph
a report
a summary

Read the next chapter.
Read from page_____ to page_____.
Do this for homework.

Instrucciones para el salón de clase

Entre(n) / Sigan(n)
Siéntese / Siéntense
Levántese / Levántense
Lea(n).
Escriba(n).

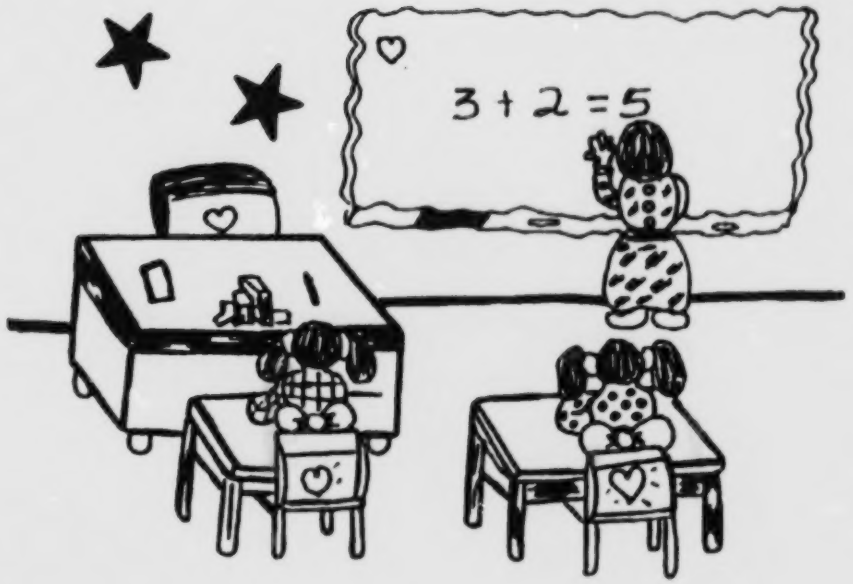
Consiga(n) una hoja de papel.
Dibuje(n) un mapa.
Venga al tablero / al pizarrón.
Escriba en el tablero / el pizarrón.
Escriba(n) en su(s) papel(es)

Alístese(alístense) para el examen.
Escriba(n) una oración.
un párrafo.
un reporte.
un resumen.

Lea(n) el capítulo siguiente.
Lea(n) de la página _____ a la _____.
Haga(n) esto de tarea.

You need to make some changes.	Necesita(n) hacer algunos cambios.
Excellent work!	¡Trabajo excelente!
You did a good job.	¡Hizo (Hicieron) un buen trabajo!
Open your book(s).	Abra(n) el libro.
Read chapter____.	Lea(n) el capítulo_____
Pretend___.	Pretenda(n) que _____
Draw.	Dibuje(n)
It's time for independant work.	Es tiempo para trabajo independiente.
Draw conclusions.	Saque(n) conclusiones.
Get the main ideas.	Saque(n) las ideas principales.
Go to the office.	Vaya(n) a la oficina.
the nurse's office	enfermería.
the library	biblioteca.
Whisper.	Hable(n) en voz baja.
Don't play here.	No juegue(n) aquí
Do not chew gum or eat candy in class.	No mastique(n) chicle ni coma(n) dulces en clase.
Cut the illustration and paste it on the paper.	Recorte(n) el dibujo y pégue(n)lo en el papel.
Listen carefully.	Escuche(n) cuidadosamente.
Read carefully.	Lea(n) cuidadosamente.
Work quietly.	Trabaje(n) en silencio.

Take notes.	Tome(n) notas.
Summarize.	Resuma(n).
Spell.	Deletree(n)
Raise your hand.	Levante(n) la mano.
Clean your desk.	Limpie(n) su(s) escritorio(s).
chair(s)	su(s) silla(s)
the floor	el suelo.
the carpet	la alfombra
Throw the papers in the trash.	Bote(n) los papeles en la basura.



Put your books away.

ruler(s)
pencil(s)
glue
crayon(s)
marker(s)
notebook(s)
homework
reading book(s)
math book(s)

It's time for _____.

(subject or activity)

Leave your jacket(s) in your locker(s).

Hang up your jacket(s).

Pass out the papers.

the books
the tests

Collect the papers.

books
exams

Put your books and materials under your chair(s).

Guarde(n) su(s) libro(s).

regla(s)
lápiz(lápices)
pegadura(s)
crayolas
marcador(es)
cuaderno(s)
tarea(s)
libro(s) de lectura
libro(s) de matemáticas

Es tiempo para_____.

(materia o actividad)

Deje(n) su(s) chaquetas/chamarra(s) en el guardarropa..

Cuelgue(n) su(s) chaquetas/chamarra(s).

Pase(n) los papeles.

los libros.
los exámenes.

Recoja(n) los papeles.

libros
exámenes

Ponga(n) sus libros y materiales debajo de su(s) silla(s).

Open the door.	Abra(n) la puerta.
window	la ventana
Close/shut the door.	Cierre(n) la puerta.
window	la ventana
Turn on the light.	Encienda(n) la luz.
Turn off the lights.	Apague(n) la(s) luces.
Form a line.	Formen una fila.
Get in line.	Pónganse en fila.
Be the line leader today.	Sea el/la líder hoy.
Get ready for....	Prepáre(n)se para.....
Don't forget to take.....	No olvide(n) llevar....
Bring the money for the field trip.	Traiga(n) el dinero para la excursión.
the materials	los materiales
the tickets	los boletos
Calm down!	¡Cálmese! ¡Cálmense!
No talking.	¡No hablen!
Take attendance.	Pase lista.

Mathematics

Tell me the numbers from 1-10.
Count the objects on the table.
Compare two sets of objects.
Write the numerals, 0 through 9.
First, second and third are ordinal numbers.

Estimate and compare.
Recognize and classify.
Make a simple graph and interpret it.
Count by twos, fives and tens.

Identify fractions.
halves
thirds

Use the signs for greater than (>) and less than (<)
in the following equations.
Use the calculator to solve the problem.
Practice with the basic addition and subtraction problems.

Matemáticas

Dígame los números de 1 a 10.
Cuente(n) los objetos que hay sobre la mesa.
Compare(n) dos conjuntos de objetos.
Escriba(n) los numerales de 0 a 9.
Primero, segundo y tercero son números ordinales.

Estime(n) y compare(n).
Reconozca(n) y clasifique(n).
Haga(n) una gráfica sencilla e interpréte(n)la.
Cuente(n) de dos en dos, de tres en tres,
de cinco en cinco y de diez en diez.
Identifique(n) las fracciones.
los medios
los tercios

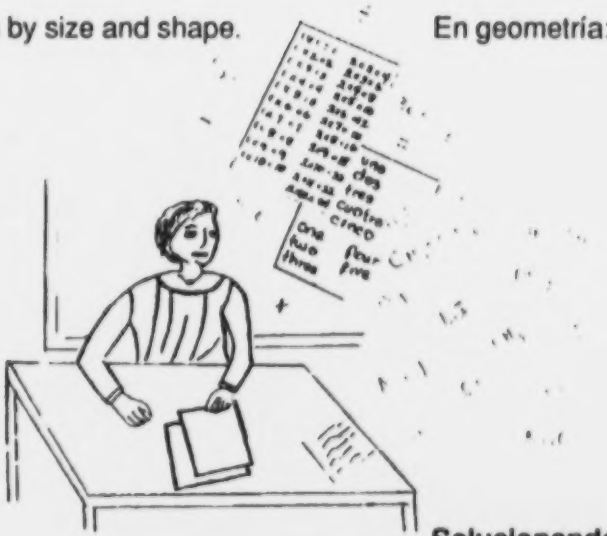
Use(n) los signos de mayor que (>) y menor que (<)
en las siguientes ecuaciones.
Use(n) la calculadora para resolver el problema.
Practique(n) con los problemas básicos de suma y resta.

Practice multiplication and division
of two and three digit numbers
by a simple digit number.
i.e., 124 x 8 =
642 divided by 3 =

In Geometry: Classify the items by size and shape.

Practique(n) la multiplicación y división
de tres cifras
por una cifra.
Ej. 124 x 8 =
642 dividido por 3 =

En geometría: clasifique los objetos por tamaño y forma.



Problem solving.

Read the problem.
Make sure you understand the question.
Make a plan.
Choose the operation
(addition, subtraction, multiplication, division) needed.
Do you need more than one step to solve the problem?

Solucionando problemas.

Lea(n) el problema.
Asegúre(n)se que entiende(n) la pregunta.
Haga(n) un plan.
Escoja(n) la operación que necesita(n)
(suma, resta, multiplicación, división).
¿Necesita(n) más de un paso para resolver el problema?

Science

Practical Vocabulary for the Lab

Look, touch, smell, write ideas, experiment, test ideas,

talk, use instruments, compare, anaylze, hypothesize, guess,

What if...

Define the word including the class it belongs to and function.

List the properties: appearance, color, shape, texture, weight, and composition.

Find the truth and state it as clearly and completely as possible.

It's important to keep records of your observations for each experiment.

Listen to / Read the directions carefully.

Look at the sample carefully.

Ciencias

Mire(n), toque(n), huela(n), escriba(n) ideas, experimente(n), compruebe(n) las ideas,

hable(n), use(n) instrumentos, compare(n), analice(n), haga(n) hipótesis, adivine(n),

¿Qué pasaría si...

Defina(n) la palabra incluyendo la clase a la que pertenece y la función.

Haga(n) una lista de las propiedades: apariencia, color, forma, textura, peso, y composición.

Halle(n) / Encuentre(n) la verdad e indíque(n)la/ demuéstre(n)la lo más claro y completo que sea posible.

Es importante llevar un registro / record de su(s) observaciones en cada experimento.

Escuche(n) / Lea(n) las instrucciones con cuidado.

Observe(n) la muestra cuidadosamente.

Our five senses help us to make good observations.

Sight, smell, touch, hearing, and taste.

Identify the problem.

Gather information.

Formulate hypotheses.

Do the experiments.

Write the observations.

Form conclusions.

Use the microscope.

Adjust the lenses.

Use the scientific method to gain information.

Nuestros cinco sentidos nos ayudan a hacer buenas observaciones.

La vista, el olfato, el tacto, el oído, y el gusto.

Identifique(n) el problema.

Recoja(n) información.

Formule(n) hipótesis.

Haga(n) los experimentos.

Escriba(n) las observaciones.

Saque(n) conclusiones.

Use(n) el microscopio.

Gradue(n) las lentes.

Use(n) el método científico para obtener información.

Communication

I have to send a letter.

Did your parents get the letter?

I'm going to phone_____.

Tell your parents to call me at school.

Listen to the weather report on the radio.

Do not watch a lot of T.V.

Cut the pictures from these magazines.

We need to write an article for the school paper.

Look both ways and watch the traffic light
before crossing the street .

Let's make posters for the contest.

We will see a movie on Friday.

How many books have you read this month?

Comunicación

Tengo que enviar una carta.

Recibieron la carta sus padres?

Voy a llamar por teléfono a _____

Dígale a sus padres que me llamen a la escuela.

Escuche el reporte del tiempo en la radio.

No mire mucha televisión.

Recorte(n) las ilustraciones de estas revistas.

Necesitamos escribir un artículo para el periódico.

Mire(n) a ambos lados y al semáforo antes de cruzar la calle.

Hagamos afiches / carteles para el concurso.

El viernes vamos a ver una película.

¿Cuántos libros ha(n) leído este mes?

Social Studies

Survival questions for " Intro. to Social Studies".

What is your name? (first and last)
How old are you?
What grade are you in?
What is your telephone number?

What is your address?
(street, city, state, zip code)
What is the name of this school?
What is the address of this school?
(street, city, state, zip code)

What is the telephone number of this school?
What is the name of this class?
What period is your Social Studies class?
Who is your Social Studies teacher?
What is your schedule?
Who is your counselor?

Estudios sociales

Preguntas de supervivencia para "Introducción a estudios sociales".

¿Cómo se llama usted? (nombre y apellido).
¿Cuántos años tiene usted?
¿En qué grado/curso está usted?
Cuál es su número de teléfono?

¿Cuál es su dirección?
(calle, ciudad, estado, código postal)
¿Cómo se llama ésta escuela?
¿Cuál es la direción de ésta escuela?
(calle, ciudad,estado, código postal)

¿Cuál es el número de teléfono de ésta escuela?
¿Cómo se llama esta clase?
¿En qué período es su clase de estudios sociales?
¿Quién es su maestro(a) de estudios sociales?
¿Cómo es su horario?
¿Quién es su consejero(a)?

What country are you from?

What city are you from?

What continent are you from?

What country do you live in now?

What city you live in now?

What state do you live in now?

Which continent do you live in now?

When is your birthday?

Read the chapter.

Draw the map of_____

Mark the capital with a star.

Find it on the globe.

Find it on the map.

Find the capital of the state.

Write a short ___ page report about your country.

Include visuals (maps, graphs, illustrations.)

Use a blue color for bodies of water.

Use a brown color for the mountains.

Use green for the plains.

Make a key for the map.

¿De qué país es usted?

¿De qué ciudad? es usted?

¿De qué continente es usted?

¿En qué país vive usted ahora?

¿En qué ciudad vive usted ahora?

¿En qué estado vive usted ahora?

¿En qué continente vive usted ahora?

Cuándo es su cumpleaños?

Lea el capítulo.

Dibuje(n) el mapa de_____

Marque(n) la capital con una estrella.

Localice(n) en el globo.

Localice(n) en el mapa.

Encuentre(n) la capital del estado.

Escriba(n) un reporte corto de ___páginas, acerca de su país.

Incluya visuales (mapas, gráficas, ilustraciones).

Use un color azul para las masas de agua.

Use color café para las montañas.

Use verde para las llanuras.

Haga una clave para el mapa.

Write about the standard of living.

List the sources of income,

(for example tourism, farming, mining, trading).

Make an outline.

Escriba acerca del nivel de vida.

Haga una lista de las fuentes de ingreso

(por turismo, cultivos, minería, comercio).

Haga un bosquejo / plan general.

Evaluation

Use all the terms below to fill in the blanks.

Write the letter of the term that best matches the definition.
Write the correct term for each number in the diagram.

State whether each sentence is "True" (T) or "False" (F).

Study picture A. It shows _____.
Then study pictures B and C.
What are the similarities and differences?

Study the graph. Then answer the questions.
Read these three headings:
1_____, 2_____, 3_____.
Write each of the terms in the list under the correct heading.
(Use categories and terms you want students to classify.)

Read carefully.
Use words from the chapter to complete the sentences.

Evaluación

Use todos los términos que hay a continuación para llenar los espacios.
Escriba la letra del término que corresponde más con la definición.
Escriba el término correcto que corresponde a cada número del diagrama.
Indique si cada una de las oraciones es "Verdadera" (V) o "Falsa" (F).

Estudie la ilustración A. Muestra _____.
Luego estudie las ilustraciones B y C.
¿Qué cosas encuentra similares y diferentes?

Estudie la gráfica. Luego conteste las preguntas.
Lea estos tres títulos:
1_____, 2_____,3_____.
Escriba cada uno de los términos de la lista bajo el título correcto.
(Use categorías y términos que quiere que los estudiantes clasifiquen).

Lea cuidadosamente.
Use palabras del capítulo para completar las oraciones.

Decide whether or not each of the following statements agrees with what you have read. If you disagree with the answer, explain why.

Look at the map and make comparisons.

Choose the correct word for each statement.

For example: Texas is (larger / smaller) than Colorado.

Look at the picture and answer:

1. What do you think happened ?
2. What are the people going to do next?
3. How do you think A feels?
4. In your opinion, who was at fault?

Create a chart identifying elements of fiction and nonfiction.

Recognize and use personification in original writing.

Ask and answer questions.

Decida si cada una de las oraciones siguentes está de acuerdo con lo que leyó. Si la respuesta es "no estoy de acuerdo", explique por qué.

Haga comparaciones .

Escoja la plalabra correcta en cada oración.

Por ejemplo: Texas es (más grande / más pequeño) que Colorado.

Mire(n) la ilustración y conteste(n).

1. ¿Qué cree usted que pasó?
2. ¿Qué va a hacer la gente luego?
3. ¿Cómo cree que A se siente?
4. En su opinión, ¿ quién tuvo la culpa?

Haga(n) un cuadro en el que identifique(n) los elementos de ficción y de no ficción.

Reconozca(n) y use(n) la personificación en composiciones originales.

Haga(n) preguntas y contéste(n)las.

Compare and critique both versions of the poem.

Describe techniques for _____.

Paraphrase what the author wanted to say.

Summarize the reading.

Verbalize the settings, characters, and events from the short story.

Demonstrate creativity in using language to communicate a new idea for a familiar story.

Compare the two readings.

Predict outcomes based on a main character's thoughts, actions, and dialogue.

Make notes of _____ objects observed at the museum.

Compare(n) y critique(n) las dos versiones del poema.

Describa(n)las técnicas para _____

Diga(n) en sus propias palabras lo que el autor quiso decir.

Haga(n) un resumen de la lectura.

Hable(n) sobre los ambientes, los personajes y los sucesos del cuento.

Demuestre(n) creatividad al usar palabras que le den una nueva idea a un cuento conocido.

Compare(n) las dos lecturas.

Pronostique(n) los resultados basándose en lo que piensa uno de los personajes principales, en sus acciones y en el diálogo.

Tome(n) notas de los objetos _____ que observó (observaron) en el museo.

Participate in the telling of a creative story.

Write a descriptive composition.

Imitate the author's writing style.

Participe (n) en contar una historia creativa.

Escriba(n) una composición descriptiva..

Imite (n) el estilo de escribir del autor.

Industrial Education

Please, follow the safety instructions.
Avoid accidents.
Wear your goggles to protect your eyes.
Wear the mask to protect your face and eyes.
Use the gloves to handle the material.

It is important to use proper tongs to fit your work.

Adjust the drill press to the right speed.
It is dangerous to lean too close to the work you are drilling.
Fasten the work you are drilling properly.
Do not crowd the grinder.

You need good ventilation when melting and pouring metal.
You need to know how to stop the machine.
Turn on the pilot / the stove / the oven.
Place hot materials on designated areas.

Talleres industriales

Por favor, siga las instrucciones de seguridad.
Evite accidentes.
Póngase los anteojos para protegerse la vista.
Póngase la máscara para protegerse la cara y los ojos.
Use los guantes para trabajar con ese material.

Es importante usar las tenazas apropiadas que se acomoden al trabajo.
Ajuste la prensa de taladro a la velocidad correcta.
Es peligroso acercarse demasiado al trabajo que está taladrando.
Asegure apropiadamente el trabajo que está taladrando.
No le ponga demasiado material al molino.

Se necesita buena ventilación cuando se derrite y se vierte metal.
Se necesita saber cómo parar la máquina.
Encienda el piloto / la estufa / el horno.
Coloque / Ponga los materiales calientes en las áreas designadas.

Asking for Help or Giving Explanations

What did you say?
Please say it again.
Speak slowly.
I don't understand.
Help me, please.
Again, please.

What are we talking about?
I'm lost.
I didn't understand.
Explain it again, please.
I don't understand the homework.

Will you explain it to me after class?
How will the final project be?
How can I improve my grade?
I don't want to fail.

What's your name, teacher?
- My name is _____.

Pidiendo ayuda o dando explicaciones

¿Qué dijo Usted?
Repita por favor.
Hable despacio.
No entiendo.
Ayúdeme, por favor.
De nuevo, por favor
Otra vez, por favor

¿De qué estamos hablando?
Estoy perdido(a).
No entendí.
Explíquelo otra vez, por favor.
No entiendo la tarea.

¿Puede explicarme después de la clase?
¿Cómo va a ser el proyecto final?
¿Cómo puedo mejorar mi nota?
No quiero reprobar.

¿Cómo se llama usted maestro(a)?
- Me llamo _____.

Which one is my seat?

- It's this one.

May I ask you a question?

- Yes, of course.

May I have a drink of water?

- Yes, but come back in two minutes.

May I go to the bathroom?

- Yes, but I have to give you a pass.

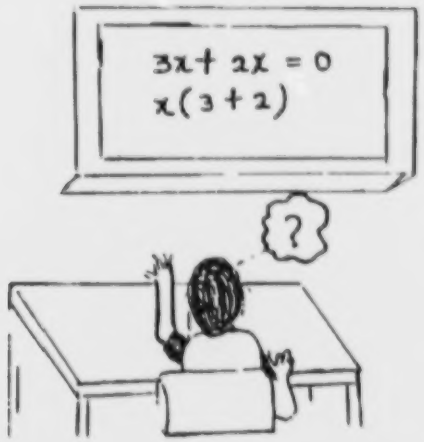
May I go to my locker?

- Yes, at the end of class.

Is this what you want?

-Yes. You're on the right track.

- No. Not exactly. Let's review the instructions.



¿Cuál es mi puesto

- Es éste.

¿Puedo preguntar algo?

- Sí. Por supuesto!

¿Puedo tomar agua?

- Regrese en dos minutos.

¿ Puedo ir al baño?

- Si, pero debo darle un pase / permiso.

¿Puedo ir a mi guardarropa / casillero?

- Sí, al final de la clase.

¿Es ésto lo que quiere?

-Si. Va por buen camino.

-No, No exactamente.

Revisemos las instrucciones.

What are we going to practice today?

-Material related to yesterday's lesson.

How do you say "entrevista" in English?

-"interview"

What time does this class end?

- In about ten minutes.

How much time do we have for this exercise/project?

-Until the end of the class / period.

May I borrow a pencil?

a pen

a book

an eraser

- Yes. Here you are.

Are you talking to me?

-Yes. Pay attention.

Can you explain number_____ to me?

-Of course. Come to my desk.

May we leave early today?

- No. You've got to wait for the bell.

¿Qué vamos a practicar hoy?

-Material relacionado con la lección de ayer.

¿Cómo se dice "entrevista" en inglés?

-"interview"

¿A qué hora termina la clase?

-En unos diez minutos.

¿Cuánto tiempo tenemos para este ejercicio / proyecto?

-Hasta el final de la clase / del período.

Me presta un lápiz?

una pluma

un libro

un borrador

-Sí Aquí lo tiene.

¿Me está hablando a mi?

- Sí. Esté más atento(a).

¿Puede explicarme el número____?

-Claro. Venga a mi escritorio.

¿Podemos salir temprano hoy?

- No. Hay que esperar a que suene el timbre.

What do you do when there is a fire drill?

- You leave the room immediately and in order.
  You also follow directions from the person in charge.

What do you do if there is a tornado?

- You look for cover in the lower part of the building,
  away from windows and flying objects that may hurt you.

What do you do when you have a problem
with one of your classmates?

- You try to solve it in a friendly way.
  If it is not possible, you ask your teacher , counselor
  or student advisor to help you.

How can I be successful in school?

- Respect for self and others, honesty, hard work, and
  consistency are the keys that open many doors
  in school and in the world.

¿Qué se hace cuando hay un simulacro de incendio?

- Se sale del salón rápidamente y en orden.
  También se siguen las instrucciones de la persona encargada.

¿Qué se hace cuando hay un tornado?

- Se busca refugio en la parte baja del edificio,
  lejos de las ventanas y de objetos que puedan volar y hacerle
  daño.

¿Qué se hace cuando se tiene un problema
con un(a) compañero(a) de clase?

- Se trata de resolverlo amigablemente.
  Si no es posible, se le pide ayuda al(a la) profesor(a),
  consejero(a) o prefecto(a) de disciplina.

¿Cómo puedo tener éxito en la escuela / el colegio?

- El respeto a sí mismo y por otros, la honestidad y el trabajo
  fuerte y constante son llaves que abren muchas puertas
  en la escuela / el colegio y en el mundo.

Complaints, Apologies, & Opinions

I want you to explain to me what happened.

Excuse me.

I'm sorry.

It was my fault.

It wasn't my fault.

- Then whose fault was it?

I didn't know.

I didn't realize it was a problem.

I forgot.

I know I made a mistake.

I didn't say anything.

I promise not to do it again.

You give us too much work.

-It's necessary.

Do we have to do it?

-Yes, I'm afraid so.

You promised to give us free time.

Sorry, I don't remember.

Can't we play?

Quejas, disculpas y opiniones

Quiero que me explique lo que pasó

Discúlpeme / Perdóneme

Lo siento

Yo tuve la culpa.

No fue culpa mía.

- Entonces, ¿de quién fue?

No sabía.

No me di cuenta que era un problema.

Se me olvidó.

Sé que cometí un error.

No dije nada.

Prometo no hacerlo otra vez.

Usted nos da demasiado trabajo.

-Es necesario.

Tenemos que hacerlo?

-Me temo que sí

Nos prometió un tiempito libre.

Lo siento, no me acuerdo / no recuerdo.

¿No podemos jugar?

Let's not work anymore.
You always give us tests.
I have to call your parents.
Can you give me another chance?
- I already gave you one.

No trabajemos más.
Usted siempre nos da exámenes.
Tengo que llamar a sus padres.
¿Puede darme otra oportunidad?.
-Ya se la dí.

I promise to study and to do my homework.

Prometo estudiar y hacer mis tareas.

What is your point of view?
What is your opinion?
It's possible that...
It's not possible that...
It's impossible that...

¿Cuál es su punto de vista?
¿Cuál es su opinión?
Es posible que...
No es posible que...
Es imposible que...

I don't think that it's correct.
It's important that....
I think so.
That's not correct.
I don't believe that...

No creo que sea correcto.
Es importante que....
Eso creo.
Eso no es correcto.
Niego que...

I agree with you....
I disagree .
You are mistaken.

Estoy de acuerdo con usted.....
No estoy de acuerdo. ...
Usted(es) está(n) equivocado(a) (os-as).

This is not done well.	Esto no está bien hecho.
I suggest that....	Sugiero que....
I recommend that...	Recomiendo que....
I would like for you to....	Me gustaría que usted(es) ..
You should...	Usted(es) debe(n)...
I ask that you....	Pido que usted (es)...
That's worth it.	Eso vale la pena.
It is similar to....	Es semejante a .....
It is different from....	Es diferente de ....
It's not the same.	No es lo mismo.

At the Cafeteria

Form a line.

What do you want to eat?

What are the choices?

-There is pizza, hamburgers, salad, soup and sandwiches.

Did you bring your money?

- No. I forgot it.

The food costs_____

You have to fill out the application.

It will determine whether it's free or you have to pay.

Do you remember your I.D. number?

- Yes. I already memorized it.

Enter your I. D. number.

What's for breakfast?

lunch

dinner

How many desserts can I have?

- Only one.

En la cafetería

Formen una fila, por favor.

¿Qué quiere comer usted?

¿De qué se puede escoger?

-Hay piza, hamburguesa, ensalada, sopa y sánduches.

¿Trajo su dinero?

- No. Lo olvidé.

La comida vale / cuesta _____

Usted tiene que llenar la solicitud.

Determinará si es gratis o si tiene que pagar.

¿Recuerda su número de identificación?

- Sí. Ya lo memoricé.

Marque su número de identificación.

¿Qué hay de desayuno?

almuerzo

comida

¿Cuántos postres puedo comer?

- Solamente uno.

Read the menu.

If you don't take three items, you will have to pay "a la carte"

Choose three things to eat: main dish, fruit, and vegetable.

Do you like burritos ?

tacos

hot dogs

cookies

Do you want regular or chocolate milk?

strawberry

root beer

Do you want salad?

yogurt

ice cream

potato chips

Lea el menú

Si usted no toma tres cosas tendrá que pagar "a la carta"

Escoja tres cosas para comer: plato principal, fruta y verdura.

¿Le gustan los burritos?

los tacos

los perros calientes

las galletas

¿Quiere tomar leche regular o de chocolate?

sabor de fresa

sabor de root beer

¿Desea ensalada?

yogur

helado/nieve/mantecado

papitas fritas

Use the fork.
spoon
knife
plate
tray
Do not play with your food.

Be kind to other people.
You may have breakfast here.
Put your tray away.
Leave your area clean.

To recycle.

Deadline.
No shouting.
Form a line coming in and a line going out
No playing with the food.

Don't touch the food if you are not going to eat it.
Take the cup of fruit, the bowl of salad,
the main dish and the dessert.
Put the chair by the table.

Use el tenedor.
la cuchara
el cuchillo
el plato
la bandeja
No juegue con la comida.

Sea amable con la otra gente.
Usted puede tomar desayuno aquí.
Ponga la bandeja en otro sitio.
Deje su puesto limpio.

Reciclar

Fecha de vencimiento.
No grite
Formen una fila al entrar y otra fila al salir.
No juegue(n) con la comida.

No toque(n) la comida si no se la va(n) a comer.
Tome(n) la taza de fruta, el plato de ensalada,
el plato principal y el postre.
Ponga el asiento junto a la mesa.

At the Library

I want to borrow a book.

-You may check the computer.

Do you need assistance?

- Yes, please!

What book do you want?

- One about dinosaurs.

animals

plants

American literature

Sign the card please.

Write on this line.

Look in the card catalog for topics and authors.

This is a reference book.

(an) encyclopedia

dictionary

(an) education index

You can't check it out.

En la biblioteca

¿Quiero pedir prestado un libro.

-Puede usar la computadora.

¿Necesita ayuda?

- Sí. Por favor!

¿Qué libro desea / quiere?

- Uno que sea sobre dinosaurios.

animales

plantas

literatura americana

Firme la tarjeta, por favor.

Escriba en esta línea.

Mire en el tarjetero de temas y autores.

Este es un volumen de referencia.

(a) enciclopedia

diccionario

índice educativo

No puede sacarse de la biblioteca.

There are several books about that topic in this section.

Which one do you prefer?

- The one that is the most complete.

How many books may I check out?

- Only three.

When do I have to return them?

- Within two weeks.

You must take care of the books.

Do you have your library card or the school I.D.?

-Yes. Here you are.

The encyclopedias are on this side.

The maps

The magazines

The newspapers

The novels

The bilingual books

The short stories

Hay varios de ese tema en esta sección.

¿Cuál prefiere?

- El que sea más completo.

¿Cuántos libros puedo sacar/ llevar?

- Solamente tres.

¿Cuándo tengo que devolverlos/regresarlos?

- Dentro de dos semanas.

Tenga cuidado con los libros.

¿Tiene usted su tarjeta de la biblioteca o su tarjeta de identificación de la escuela?

- Sí. Aquí está.

Las enciclopedias están a este lado.

Los mapas

Las revistas

Los periódicos

Las novelas

Los libros bilingües

Los cuentos

Do you want to look at a periodical?

magazine

- I think so.

May I copy this article?

-Yes. It's _____ cents for each page.

If you do not return the book on time, you must pay a fine.

Let me put the book through the machine before you take it, otherwise it will activate the alarm.

¿Quiere mirar una publicación periódica?

revista

- Creo que sí.

¿Puedo copiar este artículo?

- Sí. Cada página cuesta _____ centavos.

Si no devuelve el libro a tiempo debe pagar multa.

Déjeme pasar el libro por la máquina antes del llevarlo, de otra manera va a sonar el pito / la alarma.

You may not eat in the library.

speak out loud

drink

play

No se puede comer en la bilbioteca.

hablar en voz alta

beber

jugar

Thanks for your help.

- You're welcome. Come back again.

Is it for a class?

-Yes. It's for my _____class.

Are you writing a book report?

-Yes. It's due in ten days.

What are the library hours?

- 8:00 to 2:30, Monday through Friday.

Gracias por su ayuda.

- Con mucho gusto. Vuelva otra vez.

¿Es para una clase?

- Sí. Es para mi clase de _____.

¿Está escribiendo un reporte?

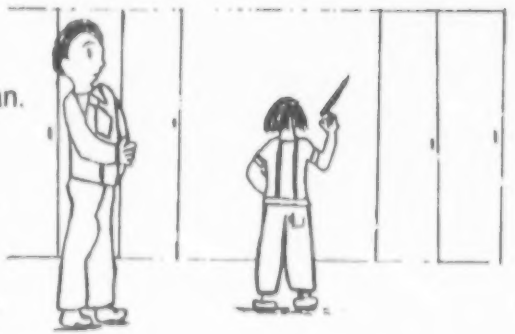
- Sí. Debo entregarlo en diez días.

¿Cuál es el horario de la biblioteca?

- 8:00 a 2:30, de lunes a viernes.

Custodian

No writing on the walls.
Put paper towels in the wastebasket.
Flush the toilet.



Help keep the place clean.
Pick up the trash.
Don't write on the desk.

Don't use foul language.
Show respect to each other.

Don't throw sunflower shells on the floor.
Put the gum in the trash. Not on the floor.
Keep the soap in the soap dish.
Let me borrow a broom.

We need your help.
We had an accident and we need to clean up.
May I use a rag?
May I use some cleaning liquid?

Custodian

No escriba en las paredes.
Tire las toallas de papel usadas en la basura.
Descargue la cisterna. / Haga correr el agua.

Mantenga el lugar limpio.
Recoja la basura.
No escriba en el escritorio.

No diga vulgaridades.
Demuestre su respeto por otros.

No tire cáscaras de girasol en el suelo / el piso.
Tire la goma de mascar en la basura y no en el piso.
Mantenga el jabón en la jabonera.
Permítame pedir prestada una escoba.

Necesitamos su ayuda.
Ocurrió un accidente y se necesita limpieza.
¿ Puedo usar un trapo / una garra?
¿ Puedo usar un poco de líquido de limpieza?

Social Worker

Are you sick?
Who takes care of you?
Is anybody home?
Do you live with your parents?
Do you have siblings?

What language do you speak at home?
May I visit you at home?
Do your parents understand English?
Can you fill in the form?
Which clinic do you go to?

Do you want me to make a doctor's appointment for you?
Do your parents have transportation?

What school did you attend last year?
Will you return when you have the information?

Can your parents come to see me?
Do you know that attendance is mandatory?
Do you want us to help you financially?

Trajajador(a) social

¿Está Usted enfermo(a)?
¿Quién le cuida?
¿Hay alguien en casa?
¿Vive con sus padres?
¿Tiene usted hermanos?

¿Qué idioma habla usted en casa?
¿Puedo visitarle en su casa?
¿Entienden inglés sus padres?
¿Puede(n)usted(es)llenar / completar el formulario?
¿En qué clínica le atienden?

¿Quiere que le pida una cita al médico?
¿Tienen transpote sus padres?

¿A qué escuela asistió el año pasado?
¿Puede regresar cuando tenga la información?

¿Pueden venir sus padres a verse conmigo?
¿Sabe usted que la asistencia es obligatoria?
¿Quiere que le ayudemos económicamente?

What size clothes and shoes are you?
Would you like to receive a family basket this holiday?
Is there anybody who can babysit?
Are there other relatives in your household?
How many adults are there in your house?

¿Qué talla de ropa y de zapatos es usted?
¿Les gustaría recibir una canasta familiar para esta fiesta?
¿Hay alguien quien pueda cuidar a los niños?
¿Viven otros parientes con usted?
¿Cuántos adultos hay en su casa?

Do you have a job after school or during the weekend?

¿Trabaja usted después de la escuela o los fines de semana?

When we visit parents we ask them some questions.
Does your child have any problems in school?
Is your son/daughter adjusting to being in this country?
Does your child have problems with other students?
Does your son have problems with any one in the house?

Cuando visitamos a los padres les hacemos algunas preguntas.
¿Tiene su hijo(a) problemas en la escuela?
¿Se adapta su hijo(a) a estar en este país?
¿Tiene su hijo(a) problemas con otros estudiantes?
¿Tiene su hijo(a)problemas con algún miembro de la familia?

Is your child very shy?
Does your child obey you?
Is your child missing school without your permission?
Do you believe that your son/daughter is taking drugs?
Do you like your son's/daughter's friends?

¿Es su hijo(a) muy tímido(a)?
¿Le obedece su hijo(a)?
¿Falta su hijo/a a la escuela sin su permiso?
¿Cree que su hijo(a) está usando drogas?
¿ Le gustan los amigos su hijo(a)?

Have the police been in touch with you about your child?
Has your son / daughter been arrested?
This is the name of the agency that can help you.
What kind of help do you need?

¿Le(s) ha llamado la policía por causa de su hijo(a)?
¿Ha sido arrestado su hijo(a)?
Este es el nombre de la agencia que puede ayudarle(s).
¿Qué ayuda necesita?

Field Trips and Getting Around Town

Follow the directions.
Walk on the sidewalk.
Do not push.
Look both ways.
Watch where you're going.

Watch the traffic light.
Walk with the group.
Don't talk to strangers.
Be nice to people.
Do not misbehave.

Do not yell.
Do not run.
Buy the tickets.
Near here.
Around here.

How do you get to the store?
Where is the store?

Excursiones y orientándose en la ciudad

Siga(n) las instrucciones
Camine (n) por la acera.
No empuje(n).
Mire(n) a ambos lados.
Fíje(n)se por donde camina(n).

Fíje(n)se en el semáforo.
Caminen en grupo.
No hable(n) con extraños.
Sea(n) amable(s) con la gente.
No haga(n) desorden.

No grite(n).
No corra(n).
Compre(n) los boletos.
Cerca de aquí.
Por aquí.

¿Cómo se va a la tienda ?
¿Dónde está la tienda ?

I'm looking for _____.

Take_____street.

Turn to the right.

Turn to the left.

Go straight ahead.

It's next to _____.

It's in front of _____.

It's behind _____.

It's over there.

Cross!

It's pretty far

Is there a drug store around here?

a restaurant

a hotel

a school

a bathroom

Estoy buscando _____.

Tome(n) la calle_____.

Dé(n) vuelta a la derecha.

Dé(n) vuelta a la izquierda.

Siga(n) derecho.

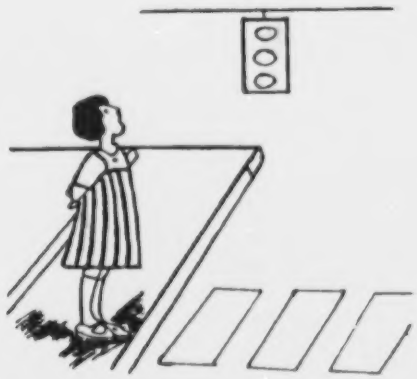
Está al lado de_____.

Está en frente de _____.

Está detrás de _____.

Está allá.

¡Cruce!



Está bastante lejos.

¿Hay una farmacia por aquí?

un restaurante

un hotel

una escuela

un baño

Health and Hygiene

What seems to be the matter?
I am not feeling well.
Tell me what's wrong.

I have a headache.
stomach ache
back ache
ear ache
sore throat
My knee hurts.
neck
My joints hurt.

I think I have a fever.
I think I caught a cold.
I have the chills.
I feel dizzy. / I feel nauseated.
I am sweating.

I feel like vomiting.
I ate too much; I feel sick.

Salud e higiene

¿Qué le pasa?
No me siento bien.
Cuénteme qué le pasa.

Tengo dolor de cabeza.
estómago
espalda
oído
garganta
Me duele la rodilla.
el cuello
Me duelen las articulaciones/coyunturas.

Creo que tengo fiebre.
Creo que pesqué un resfriado.
Tengo escalofrío.
Me siento mareado(a).
Estoy sudando.

Tengo ganas de vomitar.
Estoy empachado.

I have diarrhea.

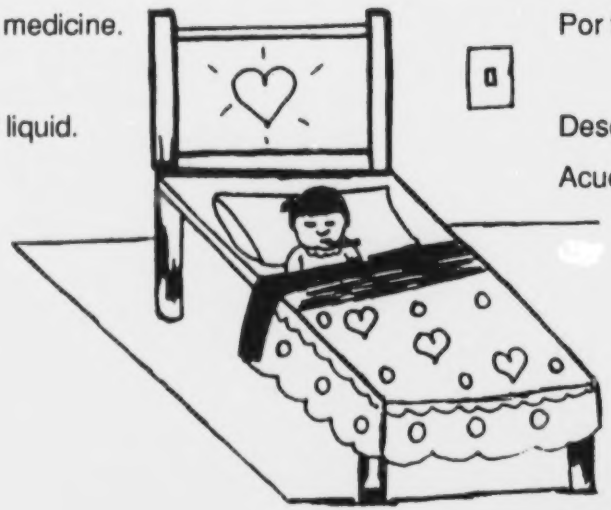
Tengo diarrea.

I am sleepy.
I am very thirsty.
I feel very tired.
I feel very weak.
I think I am going to faint.

Tengo sueño.
Tengo mucha sed.
Me siento muy cansado(a).
Me siento muy débil.
Creo que voy a desmayarme.

I have allergies.
Please give me some medicine.

Tengo alergia.
Por favor, deme algún remedio.



Rest and drink a lot of liquid.
Go to bed early.

Descanse y tome muchos líquidos.
Acuéstese temprano.

I cut my finger.
hand
I am bleeding.

Me corté un dedo.
la mano
Estoy sangrando.

Wash your hands.

Blow your nose.

Take a shower every day.

Use soap and water.

Brush your teeth.

hair

Comb your hair.

Shampoo your hair.

I think I have lice.

Remember to use your deodorant.

Dry yourself with the towel.

Wear clean clothes.

Change your socks more often.

Wash your tennis shoes.

Clean your shoes before you come in.

Cut your finger nails.

Láve(n)se las manos.

Suéne(n)se

Tome(n) un baño en la regadera todos los días.

Use(n) agua y jabón.

Cepílle(n)se los dientes.

el pelo

Péine(n)se.

Láve(n)se el pelo con champú.

Creo que tengo piojos.

Acuérde(n)se de usar su desodorante.

Séque(n)se con la toalla.

Use(n) / Pónga(n)se ropa limpia.

Cámbie(n)se las medias más a menudo.

Lave(n) sus zapatos tenis.

Límpie(n)se los zapatos antes de entrar.

Córte(n)se las uñas.

Parent Meetings

Thanks for coming.
I am glad to see you here.
Your son/daughter is in my _____class .
You have a very smart son / daughter.
Your son /daughter has a lot of talent.

He / she always does his / her homework.
This student has worked well.
Your son / daughter needs to improve his / her attendance.

He / she must bring an excuse
signed by one of the parents or guardian.
It's necessary for him / her to work in class.
He / she rarely finishes his / her work.
He / she must pay more attention.

Please sign the note and send it back with your son / daughter.
I need your help and cooperation.
He / she has to do his homework and study at home.

Reunión con los padres de familia

Gracias por venir.
Me alegro de verlos por aquí
Su hijo(a) está en mi clase.
Tiene un(a) hijo(a) muy inteligente.
Su hijo(a) tiene mucho talento.

Siempre trae las tareas.
Este(a) estudiante ha trabajado bien.
Su hijo(a) necesita mejorar la asistencia.

Debe traer una excusa firmada
por uno do los padres o la persona responsable.
Es necessario que trabaje más en la clase.
Raras veces termina su trabajo.
Debe poner más atención.

Por favor, firme la nota y devuélvala con su hijo(a).
Necesito su ayuda y cooperación.
Tiene que hacer tareas y estudiar en casa.

He / she has some problems with English.
pronunciation
grammar
reading

He / she needs to improve in Math class.
Social Studies
Science
Art

Remember that, by law, your son/ daughter must go to school.

Thanks for your cooperation.

You must set limits for your child.

Provide a place and some specific time
for your child to do the homework every day.

Show your son/daughter that you are interested in his/her work.

Celebrate your son's/daughter's accomplishments.

Parents are important partners in education.

Be the best that you can be.

Tiene algunos problemas con el inglés.
la pronunciación
la gramática
la lectura

Necesita mejorar en la clase de matemáticas.
estudios sociales
ciencias
arte

Recuerde que, por ley, su hijo(a) debe asistir a la escuela.

Gracias por su cooperación.

Es necesario que su hijo(a) sepa que hay limitaciones.

Dele un lugar y un tiempo específico
a su hijo para que haga las tareas/los deberes de la escuela
todos los días.

Demuéstre(n)le a su hijo(a) que usted está interesado(a) en el
trabajo de él/ella.

Felicite a su hijo(a) cuando logre hacer algo bueno.

Los padres de familia son los socios importantes de la educación.

Sea(n) lo mejor que puede(n) ser.

Please, speak slowly.

Do you have questions about your child?

-When can I meet my child's teachers and counselors?

When you come to "Back to School Night"

-Does my child behave in your class?

He/She doesn't pay attention to the teacher's explanations or directions.

Your child does his/her work and he/she is very responsible.

Will you be able to come to the meeting tonight?

conference

Por favor, hable más despacio.

¿Tiene usted preguntas acerca de su hijo(a)?

¿Cuándo puedo conocer a los maestros de mi hijo(a) y a sus consejeros?

Cuando venga a la reunión de "Back to School Night".

¿Se porta bien mi hijo(a) en su clase?

No presta/pone atención a las explicaciones o indicaciones del (la) maestro (a).

Su hijo(a) hace su trabajo y es muy responsable.

¿Puede usted venir a la reunión esta noche?

conferencia

Useful Vocabulary

Vocabulario útil

The School — La escuela

the principal	el (la) director (a)
the student advisor	el (la) coordinador (a) de disciplina
the teacher	el (la) maestro(a), el (la) profesor (a)
the social worker	el (la) asistente social
the custodian	el (la) trabajador(a) de mantenimiento y aseo
the bus driver	el (la) conductor de bus, el (la) chofer
the treasurer	el (la) tesorero (a)
the chairperson	el (la) jefe del área
The Board of Education	La junta de educación
the school	la escuela, el colegio
kindergarten	kinder
the secondary school	la escuela secundaria
the high school	la escuela preparatoria, el bachillerato
the university	la universidad, el colegio superior
the assistant principal	el (la) subdirector (a)
the counselor	el (la) consejero (a)
the assistant, the aide	el (la) asistente, ayudante
the nurse	el (la) enfermero (a)
the student, the pupil	el (la) estudiante, el (la) alumno (a)
the secretary	el (la) secretario (a)
the homeroom teacher	el (la) director (a) de grupo
the security worker	el (la) vigilante de seguridad
the superintendent	el (la) superintendente
early childhood education	pre-escolar
the elementary school	la escuela elemental, primaria
the middle school	la escuela media
the college	la universidad, el colegio superior
the school of education	la facultad de educación, la escuela de educación

The Family La familia

the parents	los padres
the mother	la madre, la mamá
the grandfather, grandpa	el abuelo
the son	el hijo
the siblings, brothers and sisters	los hermanos, hermanos y hermanas
the sister	la hermana
the aunt	la tía
the wife	la esposa
the father-in-law	el suegro
the sister-in-law	la cuñada
the daughter-in-law	la nuera
the nephew	el sobrino
the step-father	el padrastro
the step-brother, the half-brother	el hermano medio
the father	el padre, el papá
the grandparents	los abuelos
the grandmother, grandma	la abuela
the daughter	la hija
the brother	el hermano
the uncle	el tío
the husband	el esposo
the mother-in-law	la suegra
the brother-in-law	el cuñado
the son-in-law	el yerno
the cousin	el primo, la prima
the niece	la sobrina
the step-mother	la madrastra
the step-sister, the half-sister	la hermana media

The Months of the Year — Los meses del año

January	enero	February	febrero
March	marzo	April	abril
May	mayo	June	junio
July	julio	August	agosto
September	septiembre	October	octubre
November	noviembre	December	diciembre

The Days of the Week — Los días de la semana

Sunday	domingo	Monday	lunes
Tuesday	martes	Wednesday	miércoles
Thursday	jueves	Friday	viernes
Saturday	sábado		

The Seasons of the Year — Las estaciones del año

the spring	la primavera	the summer	el verano
the fall,the autumn	el otoño	the winter	el invierno

Cardinal Numbers	Numeros cardinales	Ordinal Numbers	Números ordinales
zero	cero		
one	uno	first	primero
two	dos	second	segundo
three	tres	third	tercero
four	cuatro	fourth	cuarto
five	cinco	fifth	quinto
six	seis	sixth	sexto
seven	siete	seventh	séptimo
eight	ocho	eighth	octavo
nine	nueve	ninth	noveno
ten	diez	tenth	décimo
eleven	once	eleventh	décimo primero
twelve	doce	twelfth	décimo segundo
thirteen	trece	thiteenth	décimo tercero
fourteen	catorce	fourteenth	décimo cuarto
fifteen	qince	fifteenth	décimo quinto
sixteen	diez y seis,dieciséis	sixteenth	décimo sexto
seventeen	diez y siete,diecisiete	seventeenth	décimo séptimo
eighteen	diez y ocho,dieciocho	eighteenth	décimo octavo
nineteen	diez y nueve,diecinueve	nineteenth	décimo noveno
twenty	veinte	twentieth	vigésimo
twenty-one	veintiuno	twenty-first	vigésimo primero
thirty	treinta	thirtieth	trigésimo
thirty-one	treinta y uno	thirty-first	trigésimo primero
forty	cuarenta	fortieth	cuadragésimo
fifty	cincuenta	fiftieth	quincuagésimo
sixty	sesenta	sixtieh	sexagésimo
seventy	setenta	seventieth	septuagésimo
eighty	ochenta	eightieh	octagésimo
ninety	noventa	ninetieh	nonagésimo
one hundred	cien, ciento	one hundredth	centésimo

The Weather — El clima

The weather is nice/bad	Hace buen/mal tiempo
It's cold	Hace frio
It's windy	Hace viento
It snows	Nieva
There is a storm	Hay una tormenta
It's very hot	Hace mucho calor
It's cool	Hace fresco
It rains	Llueve
It's cloudy	Está nublado
Are you cold/hot?	Tiene usted frio/calor?

The Colors — Los colores

red	rojo
green	verde
yellow	amarillo
white	blanco
black	negro
gray	gris
blue	azul
pink	rosa
purple	morado/púrpura
brown	café/marrón/pardo/moreno
orange	anaranjado/naranja